



Carlo Goldoni

Teatr komediowy

tlum. i oprac. Jolanta Dygul

słowo/obraz terytoria

Gdańsk 2011

Teatr komediowy Goldoniego to jedna z najciekawszych pozycji, jakie ukazały się w serii *Theatroteka*. Utwór włoskiego komediopisarza, po raz pierwszy wydany po polsku, jest jednocześnie komedią, tekstem teoretycznym przedstawiającym program reformy teatru, ale także – zwierciadłem, w którym odbija się świat osiemnastowiecznych komediantów.

Sztuka, przedstawiająca próbę teatralną, wyjaśnia ideę komedii charakterów, która ma zastąpić zdegenerowaną już komedię dell'arte. Goldoni w przezabawny sposób naszkicował postaci miernego komediopisarza (Lelio) oraz pretensjonalnej śpiewaczki operowej (Eleonora), atakując w ten sposób zarówno poetów tworzących w przestarzałej manierze, jak i konwencję teatru muzycznego.

Edycja zawiera także wstęp, w którym Goldoni przekonywał, że twórczość dramtopisarska powinna opierać się na „Księdze Życia i Księdze Teatru”. Równie interesujący jest esej Jolanty Dygul. Autorka ukazała w nim m.in. wpływ *Les réflexions sur la poétique d'Aristote* René Rapina na poglądy wielkiego Włocha.

Mankamentem tomu są drobne błędy w tytułach i mianach francuskich (na przykład Molière haniebnie zapisany jako Moliér). Atutem – ilustracje, w większości ryciny Pietra Antonia Novellego.

Patryk Kencki